

3M United Kingdom P.L.C.
3M House, P.O. Box 1, Market Place
Bracknell, Berks. RG12 1JU
Tel: 0870 60 800 60

3M Ireland Ltd.
3M House, Adelphi Centre
Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500

3M (East) AG.
Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz
Tel: 041-7994040

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye
İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez, Blok 3 Kat: 5
Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 282 23 82 (15 Hat)
Faks: (212) 282 17 41

3M Česko, spol. s r. o.
Vyskočilova 1, 140 00 Praha 4
Tel: 02/613 80 111 - Fax: 02/613 80 110

3M (East) AG
Obchodné zastúpenie
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, Slovakia
Tel: 07/444 544 76, 07/444 544 79
Fax: 07/444 544 82

3M România SRL
Bd. Expoziției Nr. 2, București
Tel: (40) 1 224 31 81 - Fax: (40) 1 224 31 84

3M Hungária Kft.
1138 Budapest, Váci út 178
Tel: (1) 270-7777 - Fax: (1) 320-0951

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9 - SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777

3M (East) AG
Representation Office
Bužanova 2 - HR-10000 Zagreb
Tel: 1/2361-500 - Fax: 1/2302-471

3M представителство България
Световен търговски център София
бул. Драган Цанков 36, офис В-714
София 1040, България
Тел. 00359/ 2/ 971 2570, 971 2142, 971 2977
Факс 00359/ 2/ 971 1114

Представителство компани 3M (East) AG
480009 Алматы, Казахстан
Пр. Абая 153, офис 31/32
Тел: 7 (3272) 509944, 509755
Факс: 7 (3272) 509573
E-mail: jmarenov@mmm.com

4/9/0126 - 1200

0X-NUMBER

3M

Particulate Respirator (GB) (IRL)
Zerrecik Filtresi (TR)
Filtrační polomaska proti částicím (CZ)
Respirátor proti prachovým částicím (SK)
Semi-mască filtrantă contra pulberilor (RO)
Részecskeszűrő felálarc (H)
Respirator za delce (SL)
Respirator za čestice (HR)
BULGARIAN (BG)
Респираторды пайдалану нускауы (KZ)
منتجات حماية التنفس (AS)
EN149:2001 C

Print = 90 %
Real size: 210 x 420 mm

3M**Fitting Instructions**

1. First pre-stretch each strap by pulling between both hands at 1-2 inch intervals around the entire length of the strap. (GB) (IRL)
2. Cup the respirator in your hand with the nose-piece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
3. Position the respirator under your chin with the nose-piece up.
4. Locate the lower strap below the ears and the upper strap across the crown of the head.
5. Using both hands, mould noseclip to the shape of the lower part of the nose. DO NOT pinch the nose-piece using only one hand as this may result in less effective respirator performance.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.

To check the fit of an unvalved respirator:

- a) Cover the front of the respirator with both hands, being careful not to disturb the position of the respirator.
- b) Exhale sharply. If any air flows around the nose, re-adjust the nose-piece as described in step 5. If air leaks at the respirator edges work the straps back along the sides of the head. If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Note: do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the respirator.

Warning

1. As with the use of any respiratory device, the wearer must first be trained in the proper use of the product.
2. This product does not protect the wearer against gases, vapours, solvents from paint spray operations or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition).
3. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health.
5. Leave the area immediately if:
 - a) breathing becomes difficult
 - b) dizziness or other distress occurs
6. Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
7. Never alter or modify this device.
8. Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator during all times of exposure can reduce the respirator effectiveness and may result in sickness or permanent disability.

Storage

Store in accordance with manufacturers instructions, see packaging.

End of Shelf Life

Storage Temperature Range

Storage Maximum Relative Humidity

Note: Average conditions may exceed 25°C/80%RH for limited periods. They can reach an average of 38°C/85%RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product.

When transporting this product use original packaging.

Approvals

This product has been shown to meet the Basic Safety Requirements under art. 10 and 11B of the European Community Directive 89/686 and are thus CE marked. The product was examined at the design stage by Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Germany (0121).

Takma Talimatları

1. Her bir baş bandını iki elinizle 3-5 santimetre kadar gererek esnetiniz.
2. Bantlar aşağı gelecek ve metal burun mandalı ileriye bakaçak şekilde maskeyi (eliniz, bantların içinden geçirecek) bir elinizle kavrayınız.
3. Maskeyi bu şekilde yüzünüze dayayınız.
4. Üst baş bandını kulaklarınızın üst kısmına gelecek şekilde ve alt baş bandını ensenize oturacak şekilde, boşta kalan elinizle bantları yerleştiriniz.
5. Burun mandalını burnunuzun orta alt bölümüne, kırkırdağ noktasına indirerek iki elinizle eşit kuvvet uygulayarak sıkınız.
6. Çalışma alanına girmeden önce maske ile yüz arasındaki sızdırmazlık kontrol edilmelidir.

Ventilsiz Maskeler için Yüze Uyum Kontrolü

- a) İki elinizle maskenin dış yüzeyini, maskenin yüzünüzdeki pozisyonunu bozmadan kapayınız.
- b) Aniden nefes veriniz. Eğer burun bölgesinde bir kaçak saptadıysanız, takma talimatların 5 numaralı maddesine dönerek işlemleri yineleyiniz. Eğer hava kaçağı maske kenarlarında baş bantlarını ayarlayınız. Uygun bir takma gerçekleştirildiyse çalışma alanına girmeyiniz. Amirinizle danışınız.

Not: maske ile yüz arasındaki uyumu engelleyebileceğinden, maskeyi sakalık, güür bıyıklı ya da uzun favorilli iken kullanmayınız.

Uyarılar

1. Tüm solunum koruyucularında olduğu gibi, kullanıcı maske takmadan önce konu ile ilgili olarak eğitilmelidir.
2. Bu ürün kullanıcısını gazlar, buharlar, baya püskürtme işlemlerindeki solventler (gözücüler) ya da içinde %19.5'ten az oksijen bulunan ortamlarda kullanılmaz.
3. Havalandırmayı iyi ve hayatı sürdürecekt oranda yeterli oksijen bulunan ortamlarda kullanınız.
4. Kirlenmiş konsantrasyonun (derişiminin) kişi yaşamı ya da sağlığı için derhal tehlike teşkil edebileceği (IDLH) ortamlarda kullanmayınız.

5. Eger
 - a) nefes alma güçleşirse
 - b) yaralanma ya da başka bir rahatsızlık saptanırsa ortami hemen terkediniz.
6. Maskeyi, hasar görmüşse, hissedilir bir nefes alma direnci oluşmuşsa ya da raf ömrü geçmişse değiştiriniz.
7. Maske üzerinde değişiklik ya da modifikasyon yapmayınız.
8. Çalışma süresi boyunca tüm talimatlara ya da uyarılara uymamazlık, maskenin etkisini azaltabilir ve rahatsızlık, hastalık ya da kalıcı işgörenmezlilik sonuçlanabilir.

Depolama

Üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde saklayınız, ambalaja bakınız.

Raf Ömrü Bitişi

Depolama Sıcaklık aralığı

Depolamadaki Maksimum Nisbi Nem

Not: Ortalama koşullar 25°C/80% Nisbi Nem sınırlı bir süre için geçebilir. Bu koşullar 38°C/85% Nisbi Nem olabilir, bu ürünün raf ömrü boyunca 3 ayı geçmemelidir. Taşıma sırasında orijinal ambalajı kullanınız.

Onaylar

Bu ürün Avrupa Topuluğu Direktifleri 89/686'da belirtilen 10 ve 11B, Temel Emniyet gerekleri'ni karşılar ve CE damgalıdır. Ürün tasarımı aşamasından Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Almanyaya tarafından test edilmiştir.

Pokyny pro nasazeni

1. Nejprve napněte každou pásku tak, že ji postupně natáhnete oběma rukama o 3-5 cm po celé délce.
2. Uchopte filtrační polomasku do ruky tak, aby se drželi nosní část v prstech, takže upínací pásky budou viset volně pod rukou.
3. Nasaďte filtrační polomasku pod bradu nosní částí nahoru.
4. Spodní pásek umístěte pod ušima, horní na temeno hlavy.
5. Vytvarujte nosní svorku oběma rukama tak, aby kopírovala spodní část nosu. Netlačte na nosní svorku pouze jednou rukou, mohlo by dojít ke snížení účinnosti filtrační polomasky.
6. Před použitím v pracovním prostoru by měla být zkontrolována těsnost přilnutí filtrační polomasky k tváři.

Zkouška těsnosti filtrační polomasky bez výdechového ventilku:

- a) Přední část filtrační polomasky zakryjte oběma rukama, dejte pozor, abyste nenarušili její polohu.
- b) Prudce vydechněte. Pokud vzduch proudí kolem nosu, upravte nosní část podle popisu v kroku 5. Uniká-li vzduch kolem okrajů filtrační polomasky, přitáhněte pásky na obou stranách hlavy. Pokud NEDOSAHNĚTE správného usazení, NEVSTUPUJTE do znečištěného prostoru. Kontaktujte Vašeho nadřízeného.

Poznámka: nepoužívejte s vousy nebo jiným porostem na obličej, který by mohl omezit kontakt mezi tváří a okrajem filtrační polomasky.

Výstraha

1. Stejně jako u všech zařízení k ochraně dýchacích orgánů musí být uživatel nejprve vyškolen ve správném používání tohoto produktu.
2. Tento výrobek nechrání uživatele proti plynům, výparům, parám a výparům z organických rozpouštědel vzniklých při nástřiku barev a v prostředích, kde je méně než 19,5% kyslíku (definice 3M).
3. Používejte pouze v přiměřeně větraných prostorech, obsahujících dostatečné množství kyslíku k zachování života.
4. Nepoužívejte, jsou-li koncentrace znečišťujících látek bezprostředně životu nebo zdraví nebezpečné.
5. V následujících případech okamžitě opusťte prostor:
 - a) Začne-li se obtížně dýchat.
 - b) Dojde-li k závratí nebo nevolnosti.
6. Dojde-li k poškození, nadměrně se zvýší odpor při dýchání nebo na konci směny filtrační polomasky vyřaďte a nahraďte novou.
7. Toto zařízení nikdy nemodifikujte ani neupravujte.
8. Při nedodržování všech pokynů a výstrah během používání této filtrační polomasky po celou dobu expozice může dojít k snížení její účinnosti, nevolnosti nebo trvalé pracovní neschopnosti.

Skladování:

Skladujte v souladu s pokyny výrobce, viz obal.

Konec životnosti výrobku

Rozmezí skladovacích teplot

Maximální relativní vlhkost při skladování

Pozn: Průměrné podmínky mohou překročit na omezenou dobu hodnoty 25°C/80% relativní vlhkosti. Mohou dosáhnout průměrně 38°C/85% relativní vlhkosti pod podmínkou, že to není více než 3 měsíce životnosti výrobku.

Při přepravě tohoto výrobku použijte původní obal.

Schválení

Tento výrobek byl předložen ke schválení základních požadavků bezpečnosti podle článku 10 a 11B Směrnice Evropského společenství - European Community Directive 89/686, a je proto označena značkou CE. Výrobek byl ožkoušen ve stádiu vývoje nezávislou zkušebnou Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Německo (0121).

Návod na upevnenie

1. Najprv natiahnite každý remienok tak, aby sa predlžil približne o 3 až 5 cm.
2. Položte si respirátor na dlaň tak, aby nosová časť ležala na končekoch prstov a aby popruchy voľne viseli nadol.
3. Dajte si respirátor pod bradu. Nosová časť musí smerovať nahor.
4. Umiestnite dolný upínací remienok pod uši a horný cez temeno hlavy.
5. Pomocou oboch rúk vyformujte nosovú sponu podľa tvaru nosa. NEFORMUJTE nosovú sponu len pomocou jednej ruky, pretože môžete znížiť účinnosť respirátora.
6. Pred vstupom na pracovisko skontrolujte, či respirátor na tvári dostatočne tesní.

Kontrola tesnoty respirátora bez ventilu:

- a) Oboma rukami spredu zakryte respirátor. Pozor, aby sa neporušila jeho poloha.
- b) Silno vydychnite. Ak vzduch prúdi okolo nosa, zopakujte nastavenie nosovej časti podľa bodu 5. Ak vzduch prúdi na okrajoch respirátora, posuňte popruchy na bokoch hlavy smerom dozadu. Ak sa vám nepodarí dosiahnuť, aby respirátor tesnil, NEVSTUPUJTE do znečištěného priestoru. Informujte svojho nadriadeného.

Poznámka: Respirátor nepoužívajte, ak máte bradu alebo fúz, ktoré by mohli narušiť kontakt tváre s okrajom respirátora.

Upozornenie

1. Pre všetky respirátory platí, že užívateľ musí ovládať jeho správne používanie.
2. Tento výrobok nechráni používateľa pred plynmi, výparmi, rozpúšťadlami uvoľňujúcimi sa pri striekaní farieb a nechráni v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (3M definícia).
3. Používať len v priestoroch s primeraným vetraním, kde je dostatočné množstvo kyslíka na udržanie života.
4. Nepoužívať v prípadoch, kedy koncentrácia nečistôt bezprostredne ohrozuje život alebo zdravie.
5. Zamorený priestor ihneď opusťte:
 - a) keď sa ťažko dýcha
 - b) pri nevolnosti alebo podobných ťažkostiach.
6. Respirátor vymeňte za nový, keď sa poškodí, keď je dýchanie nadmerne sťažené a na konci zmeny.
7. Respirátor nikdy neupravujte.
8. Pri nedodržaní všetkých pokynov a upozornení týkajúcich sa používania tohto respirátora počas celej doby vystavenia škodlivinám, môže dôjsť k zníženiu účinnosti respirátora, prípadne k vážnemu ochoreniu alebo trvalým následkom.

Skladovanie

Skladujte v súlade s pokynmi výrobcu, viď balenie.

Koniec doby použiteľnosti

Skladovanie v teplotnom rozmedzí

Maximálna relatívna vlhkosť skladovania

Poznámka: Priemerné podmienky/hodnoty môžu prekročiť 25°C/80%RV na obmedzenú dobu. Môžu dosiahnuť v priemere 38°C/85%RV za predpokladu, že tieto podmienky nepretrvávajú dlhšie ako 3 mesiace počas doby použiteľnosti. Pri preprave používajte pôvodné balenie.

Schválenie

Tento výrobok spĺňa základné bezpečnostné požiadavky podľa článku 10 a 11B nariadenia č. 89/686 Európskeho společenstva, a preto je označený značkou CE.

V štádiu vývoja bol výrobok skúšaný Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Germany (0121).

Instrucțiuni de folosire

1. Înainte de a pune masca tragetei cu ambele mâini de banda elastică, pe porțiunile de 2-3 cm, pe toată lungimea ei.
2. Luați masca în mână, cu forma nasului orientată spre vârful degetelor, lăsând baretele elastice să atârne.
3. Puneți masca sub bărbie, cu forma nasului orientată în sus.
4. Poziționați baretă inferioară sub urechi și baretă superioară pe creștet.
5. Folosind ambele mâini modelați lamela nazală pe nas, de sus în jos. NU folosiți o singură mână, deoarece etanșarea obținută poate fi imperfectă, reducând performanțele echipamentului.
6. Etanșeitatea măștii pe față trebuie verificată înainte de a intra în atmosfera poluată.

Pentru a verifica etanșarea unui respirator fără supapă:

- a) Se acoperă masca cu cele două mâini, având grijă să nu-i stricăți poziția pe față.
- b) Expirați profund. Dacă simțiți pierderi de aer în jurul nasului, reajustați clema nazală ca la punctul 5. Dacă există pierderi de aer pe marginea măștii, re poziționați baretele elastice. Dacă NU OBTINEȚI o etanșare perfectă, NU INTRAȚI în zona contaminată. Consultați-vă superiorul.

Notă: a nu se folosi pe barbă sau perciuni, care reduc considerabil etanșarea.

Avvertimento

1. Utilizatorul va fi informat de felul în care va trebui să folosească produsul.
2. Acest echipament nu protejează împotriva gazelor, vaporilor, solventilor de vopsea de la vopsirea prin pulverizare sau în atmosferă ce conține sub 19,5% oxigen (în definiția 3M).

- A se folosi numai în spații bine ventilate și care conțin suficient oxigen pentru a nu pune în pericol viața.
- A nu se folosi în concentrații imediat periculoase pentru viață.
- Părășiți imediat locul dacă:
 - respirația devine dificilă;
 - apar amețeli sau alte forme de indispoziție fizică.
- Aruncați și înlocuiți masca dacă s-a defectat sau dacă dificultățile respiratorii devin majore, sau la sfârșitul fiecărui schimb de lucru.
- Nu modificați produsul sub nici un preț.
- Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și avertismentelor pe întreaga perioadă de expunere poate reduce eficiența măști și poate duce la îmbolnăviri, punând chiar viața în pericol.

Depozitare

A se depozita în conformitate cu instrucțiunile producătorului (vezi ambalajul).

📏 Sfârșitul perioadei de depozitare pe raft.

📏 Intervalul recomandat pentru temperatura de depozitare.

📏 Umiditatea maximă relativă de depozitare.

Notă: Condițiile de depozitare pot depăși 25°C/80%RH pentru perioade limitate. Pot atinge medii de 38°C/85%RH, cu condiția să nu depășească 3 luni din durata de depozitare pe raft garantată a produsului. A se transporta în ambalajul original.

Omologare

Acest produs răspunde cerințelor esențiale ale normelor de securitate europene, în conformitate cu articolele 10 și 11B din Directiva CE 89/686. Produsul este marcat CE.

Produsul a fost examinat în stadiul de proiect de către Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Deutschland (0121).

Felhelyezési utasítás

- Először feszítse elő mindkét pántot a két kéz között megnyújtva 2,5 -5 cm hosszán a pánt egész hosszán.
- Fogja kézbe a légzésvédőt oly módon, hogy az orr-rész az ujjvégeken legyen és a fejpántok szabadon lógnak lefelé.
- A légzésvédőt helyezze az álla alá úgy, hogy az orr-rész felfelé nézzen.
- A felső pántot húzza át a fejen, és a fejtető hátsó részén engedje el. Az alsó pántot húzza át a fejen és helyezze el a nyak körül a fülek alatt.
- Mindkét kezét használva, hajlítsa az orrlemez az orra alsó részéhez. Ne csipje össze az orrlemez egy kézzel, mert ez csökkentheti a légzésvédő hatékonyságát.
- A légzésvédő arctömítésének illeszkedését a munkaterületre való belépés előtt ellenőrizni kell.

Szelep nélküli álarc helyes illeszkedésének ellenőrzése:

- Fedje le a légzésvédőt mindkét kézzel vigyázva, hogy el ne mozdítsa helyzetéből.
- Végezzen erős kilégzést. Ha a levegő az orr körül áramlik, állítsa be újra az orr-részt a 5-ös lépésben leírtak szerint. Ha a légzésvédő széleinél a levegő szivárog, simítsa ki a pánthoz a fej körül. Ha NEM TUD megfelelő illeszkedést elérni, NE lépjen be a szennyezett területre. Beszéljen a munkahelyi vezetőjével.

Megjegyzés: Ne használja a légzésvédőt szakállal vagy más arczőrizzel, amely meggátolhatja az érintkezést az arc és a légzésvédő széle között.

Figyelmeztetés

- Mint minden légzésvédő eszköz esetén, a viselőt először meg kell tanítani a termék helyes használatára.
- Ez a termék nem nyújt védelmet viselő részére, gázok vagy gőzök, festékszórásnál jelentkező oldószerek ellen, valamint 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légkörben (3M meghatározás).
- Csak megfelelően szellőztetett, az élethez elegendő oxigént tartalmazó területeken használható.
- Ne használja az álarcot olyan esetben, amikor a szennyezőanyagok koncentrációja közvetlen életveszélyt vagy egészségszükségletet okoz.
- Azonnal hagyja el a területet, ha:
 - A légzés megnehezül.
 - Szédülés vagy rosszulletés.
- Vegye le és cserélje ki a légzésvédőt, ha az megsérült vagy a légzési ellenállás túlzottan megnövekedett.
- Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezt a készüléket.
- A légzésvédő használati utasítása és a figyelmeztetések be nem tartása a szennyezésnek kitett területen a légzésvédő hatékonyságát csökkenti, és betegséget vagy tartós cselekvőképességet eredményezhet.

Tárolás

Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.

📏 Felhasználható

📏 Tárolási hőmérséklet

📏 Maximális relatív páratartalom

Figyelmeztetés: Az átlagos tárolási körülményektől 25°C/80% RP meghatározott ideig eltérhet. Az átlag elérheti a 38°C/85% RP szintet is, feltéve ha nem haladja meg a 3 hónapot a lejáratú időn belül. A terméket mindig az eredeti csomagolásban kell szállítani.

Jóváhagyások

Az álarc megfelel az Európai Közösség 89/686 számú direktívájára 10 és 11B pontjai szerinti Álapvető Biztonsági Követelményeknek, s így CE jelöléssel rendelkezik.

A termék bevizsgálását a Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Germany (0121) végezte.

Navodila za namestitve

- Najprej predraztegnite vsak trak tako, da z obema rokama raztegnete trak vsakih 2,5 -5 cm po celi dolžini traku.
 - Postavite respirator v skodeličasto oblikovano roko z nosnim delom pri vaših prstih, tako da glavni trakovi visijo prosto pod vašo roko.
 - Postavite respirator pod vašo brado z nosnim delom navzgor.
 - Postavite spodnji trak pod ušesi in zgornjega čez vrh glave.
 - Z obema rokama oblikujte nosno sponko po obliki spodnjega dela nosu. NE stiskajte nosne sponke samo z eno roko, ker je posledica lahko slabša učinkovitost respiratorja.
 - Tesnejeje respiratorja je potrebno preveriti pred nošenjem v delovnem območju.
- Preverjanje prileganja respiratorja brez ventila:**
- Z obema rokama prekrijte sprednji del respiratorja in pazite, da ga ne premaknete.
 - Ostro izdihnite. Če zrak kroži okoli nosu, ponovno nastavite nosno sponko, kot je opisano v točki 5. Če zrak pušča pri robu respiratorja, ponovno nastavite trakove na glavi.
- Če NE MORETE doseči pravilnega prileganja, NE vstopajte v onesnaženo področje. Posvetujte se z nadrejenim.

Opomba: ne uporabljajte, če imate brado ali druge obrazne dlake, ker to lahko prepreči stik med obrazom in robom respiratorja.

Opozorilo

- Tako kot pri vsakem respiratorju mora biti uporabljen šolan za pravilno uporabo izdelka.
- Ta izdelek ne ščiti uporabnika pred plini, hlapi, topili pri barvanju z razprševanjem ali v atmosferi, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika (3M-ova definicija).
- Uporabljajte samo v ustrezno zračnih področjih, kjer je dovolj kisika za preživetje.
- Ne uporabljajte, kadar so koncentracije onesnaževalcev take, da so trenutno nevarne za življenje ali zdravje.
- Takoj zapustite področje če:
 - dihanje postane oteženo
 - se pojavi vrtoglavica ali druga nevspečnost
- Masko zavrzite in nadomestite z nove, če je poškodovana, če začitute prevelik upor pri dihanju ali na koncu delovne izmene.
- Nikoli ne predelujte ali spreminjajte tega izdelka.
- Neupoštevanje vseh navodil in opozoril za uporabo te zaščitne maske v vsem času izpostavitve, lahko zmanjša učinkovitost zaščitne maske in lahko vodi k obolenjem ali stalno nezmožnost.

Shranjevanje

Shranjujte skladno z navodili proizvajalca, glejte embalažo.

📏 Konec roka uporabnosti

📏 Razpon temperature skladiščenja

📏 Največja relativna vlažnost skladiščenja

Opomba: Povprečni pogoji lahko presežejo 25°C/80%RV za omejeno obdobje. Lahko dosežejo povprečje 38°C/85%RV, z zagotovitvijo, da to ne traja več kot 3 mesece znotraj dovoljene dobe skladiščenja. Pri transportu tega proizvoda uporabljajte originalno embalažo.

Odobritve

Izdelek odgovarja osnovnim varnostnim zahtevam, ki so predpisani v Direktivi Evropske skupnosti 89/686 v členih 10 in 11B in je označen z znakom CE.

Izdelek je bil preverjen s strani Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Nemčija (0121).

Upute o postavljanju

- Prvo zategnite svaku traku povlačeći je izmedju obje ruke u intervalima od 2,5 – 5 cm oko cijele duljine trake.
- Postavite respirator u svoju ruku sa nosnom kopčom na vrhovima prstiju, omogučavajući trakama da slobodno vise ispod ruke.
- Postavite respirator ispod brade sa nosnom sponom prema gore.
- Postavite nižu sponu ispod ušiju a gornju sponu preko vrha glave.
- Uz pomoć obje ruke, oblikujte nosnu kopču prema obliku donjeg dijela nosa. NEMOJTE vući za nosnu kopču jednom rukom jer bi to moglo imati za posledicu smanjenje djelovanja respiratora.
- Respiracijsku brtvu na licu bi trebalo provjeriti prijanja li, prije nego što se počne nositi u radnom prostoru.

Da biste provjerili dosjed respiratora bez ventila:

- Prekrijte prednju stranu respiratora s obje ruke, pazite da ne narušite položaj respiratora.
- Naglo izdahnite. Ako zrak prolazi oko nosa, ponovno podesite nosnu kopču kao što je opisano u koraku 5. Ako zrak propušta na rubovima respiratora, vratite sponu natrag sa strane glave. Ako NE možete postići dobar dosjed, NE ulazite u zagadjeno područje. Obavijestite rukovoditelja.

Napomena: Ne upotrebljavajte ako nosite bradu ili imate dijelove lica prekrivene bradom koji bi mogli onemogućiti kontakt izmedju lica i ruba respiratora.

Upozorenje

- Kao što vrijedi i za korištenje drugih respiracijskih uređaja, nositelj mora prvo biti naučen ispravno nositi ovaj proizvod.
- Ovaj proizvod ne zaštićuje nositelja od plinova, para, rastvora iz raspršivača boja ili u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kisika. (3M definicija).
- Upotrebljavati samo u adekvatno ventiliranim prostorijama koje sadrže dovoljno kisika za disanje.
- Ne rabiti kada su koncentracije zagadjivača trenutno opasne po život ili zdravlje.
- Napustite područje odmah ako:
 - ako disanje postane otežano
 - se pojavi vrtoglavica ili neka druga smetnja
- Bacite i zamijenite respirator ako se ošteti, otpor disanju je postao prevelik ili na kraju jedne smjene.
- Nikada ne prepravljajte ovaj uređaj
- Zanemarivanje uputa i upozorenja o korištenju ovog respiratora za svo vrijeme izloženosti može smanjiti njegovu učinkovitost i rezultirati u bolesti ili trajnoj onesposobljenosti.

Čuvanje

Pohraniti u skladu sa proizvodjačkim uputama, vidi pakovinu.

📏 Kraj vijeka trajanja na polici

📏 Raspon temperatura skladištenja

📏 Maksimalna vrijednost relativne vlažnosti u skladištu

Napomena: prosječni uvjeti mogu premašiti 25°C/80%RH u ograničenim vremenskim razdobljima. Mogu dostići prosjek od 38°C/85%RH, uz uvjet da to nije dulje od 3 mjeseca skladištenja. Kada transportirate ovaj proizvod rabite izvornu pakovinu.

Odobrenja

Ovaj proizvod ispunjava temeljne sigurnosne zahtjeve članka 10 i 11B Direktive Europske zajednice 89/686 proizvoda, pa je označen sa CE. Ovaj proizvod je ispitan u izvedbenoj fazi od strane instituta Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Njemačka. (0121).

Орнықтыру нұсқауы

- Алдымен әрбір белдемшені екі қолдың арасында 1-2 дюйм қашықтыққа белдемшенің бүкіл ұзындығына тартыңыз.
 - Бас жолақтары қолдан төмен еркін асырыл тү ратындай етіп мұрын бөлшегін саусақтармен ұстап отырып, респираторды кесенің қалыбына келтіріңіз.
 - Респиратордың мұрын бөлшегін жоғары қаратып іектің артына орнықтырыңыз.
 - Төменгі белдемшені құлақтың артына, ал жоғарғысын төбеге орнықтырыңыз.
 - Екі қолдың да саусақтарымен металл мұрын бөлшегінің жоғары бөлігін алыңыз. Мұрын бөлшегіне үстіне басу мен саусақтарымен мұрын бөлшегін екі жағынан да бойлай жүргізу жолымен мұрынның қалыбын беріңіз. Мұрын бөлшегін бір қолдың көмегімен ғана басу респиратор жұмысы тиімділігін төмендеуіне алып келеді.
 - Респиратордың бетке ауа жібермейтін бөлшегін жұмыс аймағына кірместен бұрын тексеріңіз.
- Клапанды емес респиратордың орнығын тексеру:**
- Екі қолмен бірдей респиратордың орналасуын өзгертпей респиратордың алдыңғы бөлігін жабыңыз.
 - Бірден деміңізді алыңыз. Ауа жеберу байқалған жағдайда мұрын бөлшегін 5-п. суреттелгендей қайтадан орнықтырыңыз. Респиратордың бұрыштары арқылы ауа кіретін болса, белдемшелерді басты бойлай тартыңыз.

Сіз өзіңізге қажетті қалыпқа келтіре алмасаңыз ұланған аймаққа кірмеңіз. Өзіңіздің супервайзеріңізбен кеңесіңіз.

Ескерту: Бетіңізде бет пен респиратор ұштарының толық жанасуына келтіретін сақал немесе сол сияқты қандай да бір шаштар өсетін болса, респираторды пайдаланбаңыз.

Сақтандыру

- Өзге респираторды барысындағыдай оның негеріне өнімді дұрыс пайдалану бойынша алдын-ала дайындықтан өту керек.
- Бұл бұйым киошіні майдың негізінде жасалған аэрозольден, газдан немесе будан, бояу шашқыштармен жұмыс істеуге арналған еріткіштерден немесе атмосферадағы 19,5 пайыздан томен құрамдағы оттегінен қорғамайды.
- Өнімді өмір сүруге жеткілікті оттегі бар жақсы желденетін жерде пайдалану керек.
- Ауадағы зиянды заттардың қосындысы нормадан асатын болса денсаулық пен өмірге қауіп туғызатын болса, өнімді пайдалануға болмайды.
- Аймақтан мына жағдайларда бірден кету керек:
 - тыныс тарыла бастаса;
 - бас айналу немесе басқа да жағдайлар болғанда
- Респиратор зақымданған болса немесе демалу жиілігі артатын болса немесе пайдаланудың аяғында оны лақтырып жіберіңіз және ауыстырыңыз.
- Бұл өнімнің түрін өзгертіңіз және жанартаңыз
- Әсер ету барысында бұл респираторды пайдаланудың барлық нұсқаулары мен сақтандылық шараларын орындамау респиратордың тиімділігін төмендетіп ауруға шалдықтырып немесе үнемелік қабылетсіздікке алып келуі мүмкін.

Сақтау

Өндірушінің нұсқауларына сәйкес сақтау керек, қаптаманы қараныз.

📏 Сақтау мерзімінің аяқталуы

📏 Сақтау температурасының диапазоны

📏 Максималды сақтау ылғалдылығы

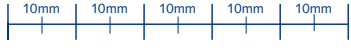
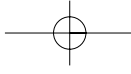
Ескерту: Орташа жағдайлар шектеулі мерзім уақыттары үшін 25°C/80% RH асуы мүмкін. Олар бұ бұйымның сақтау мерзімі 3 айдан асатын болса, орташа 38°C/85% RH асуы мүмкін. Бұл бұйымды тасымалдау барысында ерекше қаптаманы пайдаланыңыз.

Өнімді қабылдау

Бұл өнім 89/686 Еуропалық Қауымдастық Директиваларының 10 және 11B баптарына сәйкес Қауіпсіздіктің негізгі қалыптарына сәйкес тексеруден өтті және сәйкес CE марка белгісіне ие. Өнім Британияның Қалыптар жөніндегі Институтында, Милтен Кейенс, Лондон, Англия (0086) жобалау сытысында тексеруден өтті.

Fitting Instructions

📏 BG



d/g	PREPRESS	10086	3M	Leaflet 8710/06983-C	rv	13/12/00 - 19/12/00 - 22/12/00
-----	----------	-------	----	----------------------	----	--------------------------------

